GB **WARRANTY**
Our products are guaranteed for a period of 12 months after the date of delivery. Warranty will not be acknowledged if the products are not used according to the manufacturer's instruction or are badly maintained. Always ask for original Spare-parts, otherwise warranty will not be acknowledged.

F **GARANTIE**
Nos produits sont garantis pour 12 mois à partir de la date de livraison. Aucune garantie ne sera reconnue, suite au mauvais entretien ou emploi anormal des produits. Pour tous vos besoins de pièces de rechange, demandez toujours les rechanges originaux. Au contraire, aucune garantie ne sera reconnue.

D **GARANTIE**
Die Firma gewährt eine Garantie von 12 Monaten, gerechnet vom Lieferdatum. Zweckfremder Einsatz und/oder nachlässige Wartung schließen jede Garantie aus. Im Bedarfsfall immer Original-Ersatzteile von der Firma anfordern. Anderenfalls kann keine Garantie gewährt werden.

E **GARANTÍA**
Nuestros productos están garantizados por 12 meses desde la fecha de la entrega. Ninguna garantía será reconocida por malo entretenimiento o por uso incorrecto de los productos. Pidan siempre repuestos originales. En caso contrario no se reconocerá ninguna garantía.

I **GARANZIA**
I nostri prodotti sono garantiti per mesi 12 dalla consegna. La Ditta si assume la responsabilità per tutti quei particolari che presentassero difetti di materiale o di lavorazione. Non è riconosciuta la garanzia per cattiva manutenzione, anormale impiego e per quelle parti non costruite dalla Ditta. Le riparazioni dovranno essere effettuate presso la fabbrica o da personale autorizzato. Nello stesso istante in cui i prodotti saranno manomessi da terzi, ogni garanzia sarà ritenuta scaduta. Per ogni verifica i prodotti dovranno essere inviati in Porto Franco. Nel caso di effettiva necessità di sostituzione di particolari sarà addebitato il solo costo della mano d'opera. Per il vostro fabbisogno di ricambi chiedete sempre ricambi originali. In caso diverso non sarà riconosciuta alcuna garanzia.

Numero per ordini telefonici:
(+39) 059.414.411
Numero per ordini con fax:
(+39) 059.253.505

Prescrizioni per Montaggio Prescription for Assembly	
	Avvitare con Loctite 2701 Frenafiletti FORTE (Verde) Screw with Loctite 2701 thread lock STRONG (green)
	Incollare con biadesivo acrilico VHB 3M 4945 Glue with VHB 3M 4945 acrylic biadhesive
	Sigillare con Arexons MOTORSIL D Seal with Arexons MOTORSIL D
	Sigillare con Arexons Mastice Seal with Arexons Filler
	Sigillare con Loxeal 59-10 Seal with Loxeal 59-10
	Spruzzare un velo di Molykote D-321R Spray Spray on a light coat of Molykote D-321R
	Incollare con Loctite 454 Glue with Loctite 454
	Avvitare con Loxeal 24-18 Frenafiletti DEBOLE (Porpora) Screw down with Loxeal 24-18 WEAK (Purple) thread sealer
	Avvitare con Loxeal 55-14 Frenafiletti MEDIO (Rosso) Screw down with Loxeal 55-14 MEDIUM (Red) thread sealer
	Avvitare con Loxeal 83-21 Frenafiletti FORTE (Verde) Screw down with Loxeal 83-21 STRONG (Green) thread sealer
	Montare a caldo con RISCALDATORE Assemble hot with HEATER
	Montare con PRESSA Assemble with PRESS
	Lubrificare con GRASSO MINERALE Lubricate with MINERAL GREASE
	Lubrificare con OLIO MOTORE Lubricate with ENGINE OIL
C	Coppia serraggio Tolleranza +0/-10% Nm Tightening torque tolerance +0/-10% Nm
	Lubrificare con GRASSO P40 Lubricate with P40 GREASE
	Lubrificare con GRASSO Molykote 1000 Lubricate with Molykote 1000 GREASE
	Lubrificare con GRASSO Molykote PG54 Lubricate with Molykote PG54 GREASE
	Avvitare con Loctite 5331 (Bianca) Screw down with Loctite 5331 (White)
	Lubrificare con GRASSO Molykote G807 Lubricate with Molykote G807 GREASE
	Avvitare con Loxeal 83-55 / Screw with Loxeal 83-55
	Lubrificare con grasso Molykote Longterm W2 Lubricate with grease Molykote Longterm W2
	Verniciato bucciato RAL 7016 Painted RAL 7016

Characteristics and descriptions are not binding. -Données descriptions et illustrations n' engagement pas le constructeur. - Angaben, Beschreibungen, und illustrationen sind nicht verbindlich. - Noticias y ilustraciones no son empeñativas. - Os dados, descrições e ilustrações são fornecidos a título informativo e não comprometem o fabricante. - Dati, descrizioni ed illustrazioni sono forniti a titolo indicativo e non impegativo.

ANNOVI REVERBERI S.p.A.
Via M.L.King,3 - 41122 Modena (Italy)
Tel. (+39) 059.414.411 - Telefax (+39) 059.253.505
E - Mail Italia: agricoltura.it@annovireverberi.it
E - Mail export: agriculture.export@annovireverberi.it

ANNOVI REVERBERI®
The Power of Experience

Member of UNACOMA



Cod. 1358

Control Units
Groupes de commande
Bedienungsarmaturen
Grupo de mando
Gruppi comando
IDROMINUS

TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE ANGABEN
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / CARATTERISTICHE TECNICHE

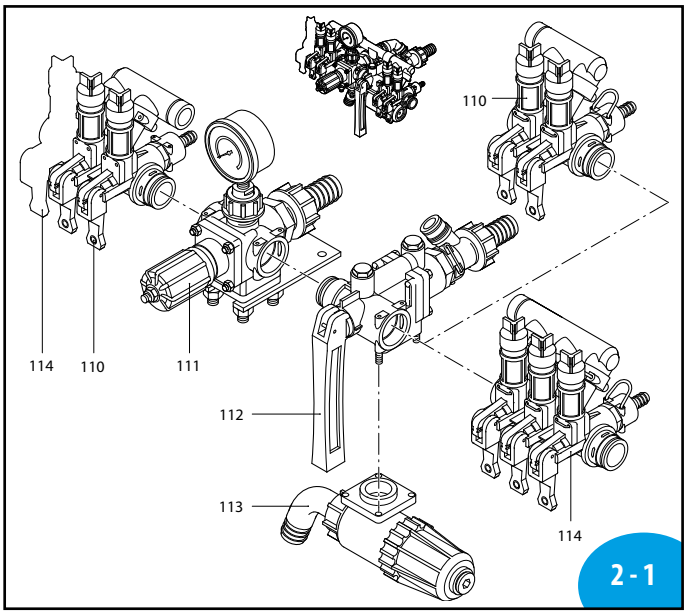
CONTROL UNITS GROUPES DE COMMANDE BEDIENUNGSARMATUREN GRUPOS DE MANDO GRUPPI COMANDO	OUTPUT DÉBIT LEISTUNG CAUDAL PORTATA		PRESSURE PRESSION DRUCK PRESIÓN PRESSIONE		N. VALVES N. ROBINETS N. VENTILEN N. VÁLVULAS N. RUBINETTI	WEIGHT POIDS GEWICHT PESO PESO
	l/min	gpm (US)	bar	psi		kg
IDROMINUS	160	42,3	20	290	4-5-6	3÷3,2

cod. 99158 - LP

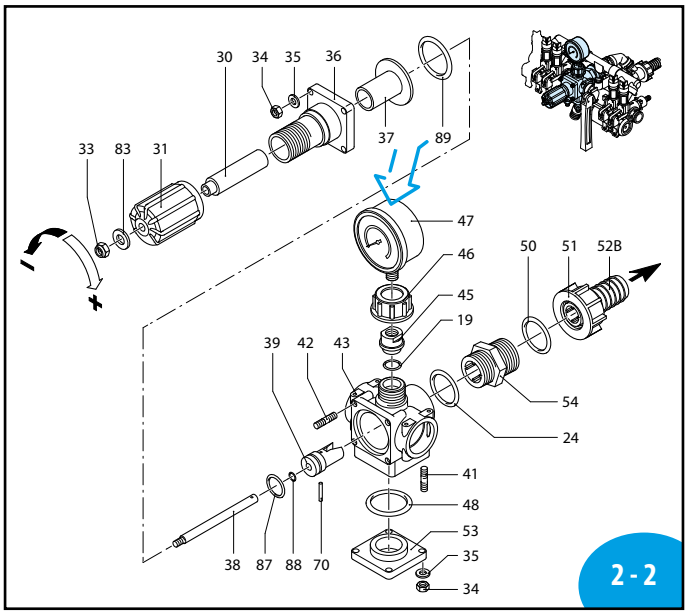
ATTENTION: This manual must be read before beginning installation of the unit.
ATTENTION: Ce livret doit être lu avant d'installer et d'employer le produit.
ACHTUNG: Das vorliegende Handbuch ist vor der Installation und dem Gebrauch des Produkts aufmerksam zu lesen.
ATENCIÓN: Este manual debe ser leído antes de proceder a la instalación Y uso del producto.
ATENÇÃO: Este manual deve ser lido antes de proceder à la instalação e ao uso do producto.
ATTENZIONE: Il presente libretto va letto prima di procedere all'installazione ed uso del prodotto.

ANNOVIREVERBERI

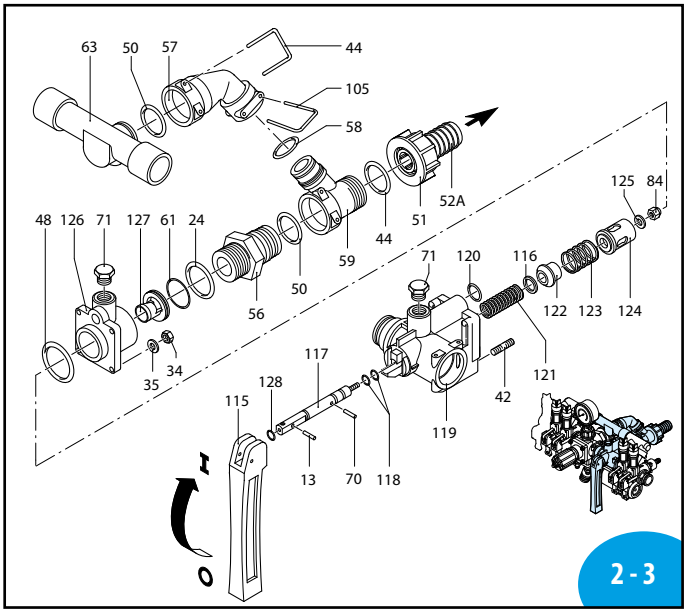
IDROMINUS



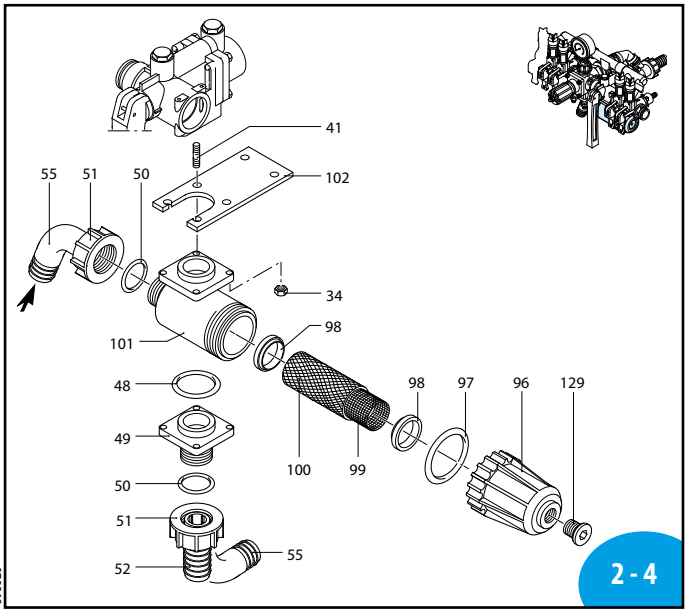
UN970187-DD



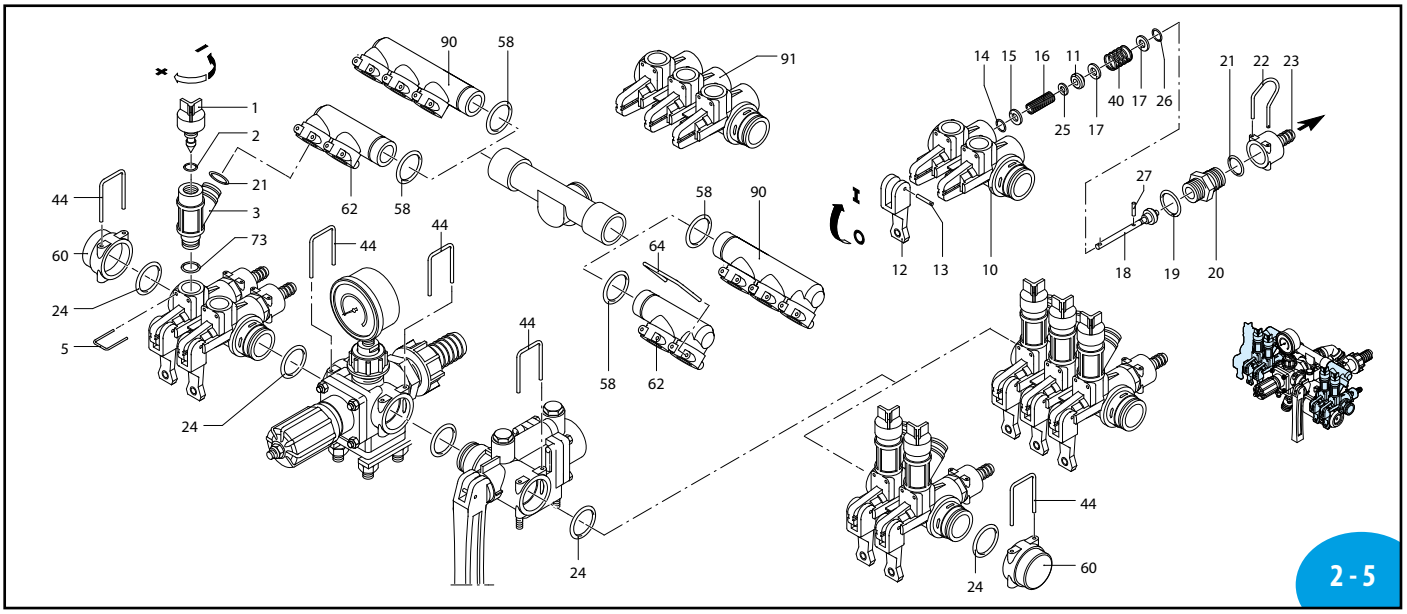
UN970188-DD



UN970189-DD



SL000112-GY



UN970191-DD

MI 99158

IDROMINUS

	4 Vie		5 Vie		6 Vie	
	-	w/ filter	-	w/ filter	-	w/ filter
Idrominus	**1354**	**1357**	**1355**	**1358**	**1356**	**1359**

Pos	Cod.	Descrizione		Description	Q.ty	Note
1	395430	Manopola		Knob	6	
2	395590	Guarnizione OR	Ø 8x2,5	O-ring	6	▶
3	395420	Raccordo		Fitting	6	
5	395410	Forcella		Fork	8	
10	395400	Corpo	rubinetto	Body	2	
11	395470	Valvola	chiusura	Valve	6	
12	394690	Leva		Lever	6	
13	390330	Spina		Pin	7	
14	390341	Guarnizione OR	Ø 5x2	O-ring	6	
15	393790	Rondella		Washer	6	Inox
16	395480	Molla		Spring	6	
17	390313	Rondella		Washer	12	Inox
18	395450	Asta		Pin	6	
19	180101	Guarnizione OR	Ø 17,5x2	O-ring	6	
20	392600	Raccordo		Fitting	6	
21	640070	Guarnizione OR	Ø 13,95x2,62	O-ring	12	▶
22	392580	Forcella		Fork	6	
23	392870	Portagomma	Ø 10	Hose tail	6	
	392590	Portagomma	Ø 12	Hose tail	6	
	392620	Portagomma	Ø 19	Hose tail	6	
24	390291	Guarnizione OR	Ø 28,25x2,62	O-ring	7	▶
25	395490	Rondella		Washer	6	Inox
26	1080190	Guarnizione OR	Ø 2,90x1,78	O-ring	6	
27	393300	Spina		Pin	6	Inox
30	395560	Distanziale		Spacer	1	
31	394790	Manopola		Knob	1	
33	391560	Dado	M6	Nut	1	Inox
34	390440	Dado	M6	Nut	16	
35	550331	Rondella		Washer	12	Z/B
36	394780	Corpo	superiore	Body	1	⊙
37	395570	Centraggio		Ring	1	☒
38	395541	Asta		Pin	1	
39	395551	Valvola		Valve	1	
40	395460	Molla		Spring	6	
41	394830	Prigioniero		Stud	8	
42	392330	Prigioniero		Stud	8	
43	394700	Corpo valvola		Valve body	1	
44	395530	Forcella		Fork	7	
45	394800	Raccordo		Fitting	1	
46	550450	Girello	3/4" G	Ring nut	1	
47	391240	Manometro	Ø63	Pressure gauge	1	0÷24bar ◔
48	660170	Guarnizione OR	Ø 31,42x2,62	O-ring	3	
49	394810	Flangia		Flange	1	
50	550350	Guarnizione OR	Ø 23,81x2,62	O-ring	5	▶
51	550242	Girello	1" G	Ring nut	3	
52	550210	Tubo	Ø 25	Pipe	2	
53	394840	Flangia		Flange	1	
54	550340	Raccordo	1" G M-M	Fitting	1	
55	550370	Curva	Ø 25	Elbow	1	
56	395000	Raccordo		Fitting	1	
57	395520	Collettore		Suction fitting	1	
58	390060	Guarnizione OR	Ø 20,63x2,62	O-ring	3	
59	395020	Collettore		Suction fitting	1	
60	395440	Tappo		Plug	2	
61	770260	Guarnizione OR	Ø 23,52x1,78	O-ring	1	
62	395500	Collettore		Suction fitting	2	
63	395510	Collettore		Suction fitting	1	
64	395580	Forcella		Fork	2	
70	392120	Spina		Pin	2	Inox
71	880581	Tappo	1/4" G	Plug	2	◔ C_{10}
73	390080	Guarnizione OR	Ø 11,91x2,62	O-ring	6	▶
83	392551	Rondella		Washer	1	Inox
84	395390	Dado	M6	Nut	1	Inox
87	880830	Guarnizione OR	Ø 15,54x2,62	O-ring	2	
88	480480	Guarnizione OR	Ø 4,48x1,78	O-ring	1	
89	1660580	Guarnizione OR	Ø 42x2	O-ring	1	
90	395760	Collettore		Suction fitting	2	
91	395770	Corpo	rubinetto	Body	2	
96	396100	Coperchio		Cover	1	
97	395081	Guarnizione OR	Ø 47,30x2,62	O-ring	1	Viton
98	395071	Guarnizione		Gasket	2	
99	396110	Filtro		Filter	1	
100	396130	Rete esterna		External grid	1	
101	395030	Alloggiamento filtro		Filter housing	1	
102	394820	Staffa		Bracket	1	
105	850730	Forcella		Fork	1	
110	1452	Premontaggio rubinetto		Valve assembly	2	

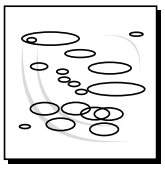
Pos	Cod.	Descrizione		Description	Q.ty	Note
111	1450	Kit valvola regolazione		Valve kit adjustment	1	Uscita /Outlet ø 12
112	1351	Corpo	distributore	Body	1	
113	1553	Kit filtro		Filter kit	1	
114	1451	Premontaggio rubinetto		Valve assembly	2	Uscita /Outlet ø 12
115	1660560	Leva		Lever	1	
116	1660140	Rondella		Washer	1	
117	1660020	Asta		Pin	1	⊖
118	480561	Guarnizione OR	Ø 6,75x1,78	O-ring	2	Viton ☒
119	1660010	Corpo valvola		Valve body	1	
120	1660230	Guarnizione OR	Ø 13x2	O-ring	1	
121	1660541	Molla		Spring	1	
122	1660050	Valvola		Valve	1	
123	1660090	Molla		Spring	1	
124	1660080	Guida		Guide	1	
125	393790	Rondella		Washer	1	Inox
126	1660060	Flangia		Flange	1	
127	1660110	Sede	Arancio - Orange	Seat	1	Ø9 (●)
	1660100	Sede	Rosso - Red	Seat	1	Ø7 (▲)
	1660120	Sede	Blu	Seat	1	Ø10,5 (■)
128	1660551	Guarnizione OR	Ø 7x2	O-ring	1	Viton
129	396590	Tappo	3/8" G	Plug	1	◔ C_{10}

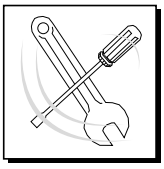
● Per/For:	AR 70 bp-AR 80bp-AR120/140bp	● Per/For:	AR 60 bp
▲ Per/For:	AR 115-135 bp - AR 125-145 bp	▲ Per/For:	AR 100 bp - AR 120 bp
■ Per/For:	AR 160 bp	■ Per/For:	AR 150 bp

5782 FOGLIO ILLUSTRATIVO KIT 2327 DI 398511

Posizione targa di identificazione.

Pump and manufacturer identification.





KIT 2334
OR
O-Rings

Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty
2	4	87	1
14	4	88	1
19	5	89	1
21	8	97	1
24	7	118	2
26	4	120	1
48	3	128	1
50	5		
58	3		
61	1		
73	4		

KIT 2335
Pronto intervento
Maintenance repair

Pos.	Q.ty	Pos.	Q.ty
2	4	60	1
11	2	61	1
12	2	73	3
14	4	87	1
18	4	98	2
24	7	115	1
39	1	118	2
44	2	122	1
51	1	124	1
55	1	128	1
58	3		

sp_idrominus.pdf

GB

IDROMINUS CONTROL UNIT

DESCRIPTION AND USE
The IDROMINUS regulates the pressure and maintains constant output of products used for spraying and liquid fertilizing.

HOSE CONNECTIONS
The pressure hose from the pump is connected to hose-tail 55. The tank return hoses are connected to hose tails 52A and 52B.
The hose from 52A must be placed just inside the tank, while the hose from 52B must go to the bottom of the tank, far from pump suction. Boom feed hose, hydraulic agitator and ejector are connected to hose-tails 23.

WORKING PRESSURE REGULATOR
With unit shut-off check that:
1. Control level 115 is pointing downwards in 0 position (all by-pass).
2. Regulating knob 31 is completely unscrewed right up to beginning of threads on body 36.
3. Valve levers 12 are turned upwards-boom feed open.
4. All knobs 1 screwed as far as they will go, then unscrewed two and a half turns (Pos. I).

TEST WITH WATER
1. PUMP START UP (with machine standing still) with 550 RPM P.T.O. or with revs corresponding to speed selected for spraying.
2. Raise lever 115 and screw knob until you reach required working pressure-see pressure gauge 47.
3. Close one boom feed by lowering-ok valve lever 12. At this stage the pressure may decrease, it is brought back to required level by screwing knob 1.
4. Repeat operation 3 for all boom feeds and agitator.

NB: If one outlet isn' t used, lower 12 and keep valve knob 1 closed (screw).

5. Open all regulated valves by raising levers 12.

At this stage the IDROMINUS is ready for use. If any single valve is shut-off or if tractor revs by +15% -15% in the same gear, there will be no change in the quantity of product distributed (constant volume per hectare).
To stop boom feed lower lever 115 Zero pressure/All by-pass. To start working again as before turn lever 115 upwards.

EJECTOR
1. Regulating knob 31 unscrewed right up the end of threads on body 36.
2. Close boom feed valves by lowering levers 12.
3. Open valve where ejector has been connected-Lever 12 pointing upwards.
4. Raise main lever 115.
5. Regulate pressure of control unit to max. allowed (see pressure gauge 47), by screwing knob 31 and proceed with filling tank.

Remember that each time nozzles are changed or an ejector is used, you must reset following the instructions for working pressure regulation.

IMPORTANT
After use it's a good idea to clean control unit by running clean water through it.

SAFETY INSTRUCTIONS
This manual must be stored carefully. Read and follow the following safety instructions:
- Do not use the unit with flammable liquids, or liquids with characteristics not compatible with the correct functioning of the unit.
- The installation of the unit must be carried out by qualified staff.

F

DISTRIBUTEUR IDROMINUS

DESCRIPTION ET MODE D'EMPLOI
Le distributeur IDROMINUS assure le réglage de la pression de travail et maintient constante la quantité de produit utilisée dans les installations de distribution de désherbants et d'engrais liquides.

RACCORDEMENT DES TUYAUX
Brancher le tuyau de refoulement de la pompe au raccord. Brancher aux raccords 52A e 52B les tuyaux de retour cuve. Le tuyau du 52A doit seulement rentrer dans la cuve, tandis que le 52B doit être en contact avec le fond de la cuve, loin de l' aspiration de la pompe. Brancher aux raccords 23 les tuyaux d' alimentation de la rampe,de l'agitateur hydraulique et de l'éyecteur.

REGLAGE DE LA PRESSION DE TRAVAIL
Avec l' appareil en statique vérifier que:
1. Le levier 115 est tourné vers le bas, position 0 (by-pass).
2. La poignée 31 est dévissée jusqu' au debut du filet du corps 36.
3. Les leviers 12 sont tournés vers le haut, alimentation rampe.
4. Toutes les pointeaux 1 vissés au fond puis devissé de deux tours et demi (Pos. I).

ESSAI EN EAU
1. Mettre en marche la pompe, appareil en statique, prise de force au régime correspondant a la vitesse choisie pour le traitement, avec un maxi de 550 tr/mn.
2. Soulever le levier 115 et visser la poignée 31 pour obtenir la pression de travail nécessaire qui se lit sur le manometre 47.
3. Fermer un robinet d' alimentation de la rampe en baissant le levier du robinet 12. Ace moment-là, il pourra se produire une baisse de pression. Visser, le poiteau 1 jusqu' a retrouver sur le manométre la valeur de la pression initialment choisie.
4. Répéter l' opération 3 pour tous les robinets qui alimentent la rampe.

NB: si une sortie n' est pas utilisèe, baisser le levier 12 correspondant et visser complétement le poiteau 1.

5. Ouvrir tous les robinets d' alimentation de la rampe en levant les leviers 12.

A ce stade, l' IDROMINUS est prêt a i' emploi. En cas de fermeture d' une section de la rampe ou de variation de la vitesse de +15% -15% sur un rapport de boite de vitesse invarié, la dose de liquide distribuée a l' hectare ne sera pas modifiée. Pour arrêter l' alimentation de la rampe, baisser le levier 115 (pression à 0/tout decharge). Pour se retrouver dans les conditions précédentes, il suffira de soulever le levier 115.

EMPLOI DE L'EJECTEUR
1. Poignée de réglage 31 dévissé jusqu' à la fin du filet du corps 36.
2. Fermer les robinets d' alimentation rampe, leviers en bas.
3. Ouvrir le robinet sur lequel est branché l'éjecteur levier 12 vers le haut.
4. Soulever le levier principal 115.
5. Régler la pression du distributeur au maximum possible, visible sur le manométre 47 en vissant la poignée 31 et procéder au remplissage de la cuve.

Il est nécessaire, aprés tout changement de buses ou utilisation de l' éjecteur de recommencer le "REGLAGE DE LA PRESSION DE TRAVAIL".

IMPORTANT
A chaque fin de traitement, il sera nécessaire de procéder à un nettoyage par circulation d' eau pure.

INSTRUCTIONS DE SECURITE
Conserver ce manuel avec le plus grand soin. Lire et respecter les instructions de sécurité ci-dessous:
- Ne pas utiliser le produit avec des fluides inflammables ou ayant des caractéristiques incompatibles avec le fonctionnement correct du produit lui-même.
- L'installation du produit doit être effectuée par un personnel qualifié.

D

REGELARMATUR IDROMINUS

BESCHREIBUNG UND GEBRAUCH
Die Regelarmatur IDROMINUS dient zur Regelung des Arbeitsdrucks und zur Konstanthaltung der Ausbringmengen (1/ha) von Geräten zur Ausbringung von Sprizmitteln und Flüssigdüngern.

ANSCHLUSS DER SCHLÄUCHE
Am Anschluß 55 wird der Druckschlauch von der Pumpe angeschlossen. Von den Anschlüssen 52A und 52B werden Rücklaufschläuche zurück in den Behälter geführt. Der Schlauch von Anschluß 52A muß frei in den Behälter geführt werden. Vom Anschluß 52B kann eine Leitung an den Behälterboden-in ausreichendem Abstand von der Auslauföffnung - geführt werden. Die Anschlüsse 23 dienen für: Speisung des Spritzgestänges, hydraulische Rühreinrichtung und Füllinjektor.

REGELUNG DES ARBEITSDRUCKS
Bei abgestelltem Gerät gent man wie folgt vor:
1. Der Hebel 115 wird auf die niedrige Position 0 gestellt.
2. Der Drehgriff 31 des Druckreglers wird nach links gedreht bis zum Gewindeanfang am Teil 36.
3. Die Ventilhebel 12 zur Speisung des Spritzgestänges etc; werden nach oben in geöffnete Position gestellt.
4. Alle Einstellschrauben 1 werden nach rechts bis zum Anschlag zugedreht und dann 2 1/2 Umdrehungen nach links geöffnet (Pos. I).

PROBE MIT REINEM WASSER
1. Bei stehendem Schlepper Pumpe mit der bei der Arbeitsgeschwindigkeit benötigten Drehzahl (höchstens 550 U/min) anlaufen lassen.
2. Hebel 115 nach hoch stellen und Drehgriff 31 nach rechts eindrehen bis der gewünschte Arbeitsdruck am Manometer 47 erreicht ist.
3. Eine Abgangsleitung zum Spritzgestänge schließen indem man einen. Ventilhebel 12 nach unten stellt. Sinkt oder steigt der eingestellte Arbeitsdruck, so muß die Einstellschraube 1 so weit nach rechts oder nach links gedreht werden, bis der ursprünglich eingestellte Druck wieder erreicht ist.
4. Wiederholen Sie den unter 3. Beschriebenen Vorgang nacheinander an allen Ventilhebeln 12. Wenn ein Abgangsventil nicht benutzt wird, stellen Sie den entsprechenden Ventihebel 12 nach unten und drehen die Einstellschraube 1 ganz nach rechts ein.
5. Öffnen Sie alle eingestellten Ventile indem Sie die Ventilhebel 12 nach oben stellen.

Nun ist die "IDROMINUS" betribsfertig. Bei jeder Teilbreitenschaltung und bei Änderungen der Fahrgeschwindigkeit im Bereich von +15% -15% vom vorgesehenen Wert ändert sich die Ausbringemenge je Flächeneinheit (1/ha) nicht (Automatikfunktion). Zum gleichzeitigen Abstellen aller Ventile Hebel 115 niedriger stellen. (Der Druck sinkt dann auf 0, die gesamte Pumpenfördermenge geht in den Rücklauf). Zum Betrib mit den eingestellten Werten wird der Hebel 115 wieder nach hoch gestellt.

INJEKTORBETRIEB
1. Drehgriff des Druckreglers 31 nack links drehen bis zum Gewindeanfang am Teil 36.
2. Alle Ventilhebel 12 zur Speisung des Spritzgestänges nach unten stellen (schließen).

3) Den Ventilhebel 12 zur Speisung des Injektors nach oben stellen (öffnen).

4. Den Haupthebel 115 nach unten stellen.
5. Den Drehgriff des Druckreglers 31 nach rechts drehen bis zum Erreichen des höchstzulässigen Betriebsdrucks (rote markierung am Manometer 47) und Injektor laufen lassen bis der Behälter gefüllt ist.

Denken Sie daran, daß nach jedem Düsenwechsel und nach jeder Benutzung des Injektors die Anweisungen zur "Regelung des Arbeitsdrucks" entsprechend befolgt werden müssen.

WICHTIG
Nach jeder Anwendung sollte das gesamte Gerät mit reinem Wasser durchgespült werden.

SICHERHEITSANLEITUNGEN
Vorliegendes Handbuch sorgfältig aufbewahren und folgende Sicherheitsanleitungen aufmerksam lesen und beachten:
- Produkt nicht mit entzündbaren oder sonstigen Flüssigkeiten verwenden, deren Eigenschaften mit einem einwandfreien Betrieb des Produkts nicht vereinbar sind.
- Die Produktinstallation ist von qualifiziertem Fachpersonal vorzunehmen.

E

DISTRIBUIDOR IDROMINUS

DESCRIPCIÓN Y FORMA DE EMPLEO
El distribuidor IDROMINUS, sta preparado para la regulacion de la presiòn de trabajo y el mantenimiento costante de la cantidàd de producto aplicado, por unidad de superficie; en la aplicaciòn de hervicidas y abonos liquidos.

CONEXIÓN TUBOS
La conneccion 55 va unido al tubo que llega del colector de la bomba. Los recores 52A y 52B, van unidos a la tubería de retorno al depòsito.
El tubo 52A debe entrar justo en el depòsito, el 52B debe continuar hasta el fondo del depòsito, pero distanciado de la aspiraciòn de la bomba. Los racores 23 van unidos a: los tubos de alimentaciòn de la barra, al agitador hidràulico y al inyector.

REGOLACIòN DE LA PRESSIONE DE TRABAJO
Con la màquina parada comprobar que:
1. La palanca de mando 115, esté orientada hacia abajo , en posiciòn 0 (descarga total).
2. La maneta 31 de regolacion debe ser desenroscada hasta el inicio de la rosca del cuerpo 36.
3. La palanca de los grifos 12 seran giradas verso hacia arriba, albierta la alimentaciòn de la barra.
4. Todas las manetas 1 roscadas hasta el fondo, y desenroscar dos vueltas y media (Pos. I).

PRUEBA CON AGUA
1. Poner en marcha la barra con la màquina parada, con la toma de fuerza a 550 r.p.m. màximo, o a las vueltas correspondientes a la velocidad en Km/h ascogida para el tratamiento.
2. Alzar la palanca 115 y roscar la mananeta 31 hasta obtener la presiòn de trabajo deserada, visible en el manòmetro 47.
3. Cerrar una de las alimentaciones de la barra, bajando la palanca del grifo 12. En este momento producirà una disminuciòn de la presiòn, que se recuperarà al valor deserado roscando gradualmente la maneta 1.
4. Ripetir la operaciòn 3 en todas las alimentaciones de la barra y en el agitador.

N.B. Si una no es utilizada, bajare la palanca 12 y la maneta 1 de la misma deberà permanecer cerrada (roscada).

5. Abrir todos los grifos reglados, alzando la maneta 12.

En este momento el IDROMINUS estarà en condiciones de ser empleado. Aun con el cierre de alguno de lo grifos y con variaciòn de la revoluciones programadas en +15% -15% a la misma marcha seleccionada del tractor, no se produciràn cambios en la cantidàd de producto por unidad de superficie a tratar (Volumen per ettaro costante).
En caso de desear detener la alimentaciòn de la barra, bajar la palanca 115 presiòn cero: descarga total. Para volver a las condiciones de trabaio precedente, alzar la palanca 115.

USO DEL INYECTOR
1. Maneta de regulacion 31 denroscada hasta el principio de los rosca del cuerpo 36.
2. Cerrar los grifos de alimentaciòn de la barra, palanca 12 abajo.
3. Abrir el grifo al cual ha sido empalmado en inyector, palanca 12 arriba.
4. Alzar la palanca principal 115.
5. Regular la presiòn del distribuidor al màximo posible, visible en el manometro 47, roscando la maneta 31 y proceder al llenadoo del depòsito.

Recordar que a cada sustituciòn de las boquillas de la barra y al empleo del inyector es necesario aplicar de nuevo las instrucciones "REGULACIòN DE LA PRESIòN DE TRABAJO".

IMPORTANTE
A cada final de tratamiento es una norma muy recomendable proceder a una limpieza de la instalaciòn, haciendo circular por ella agua limipa.

INSTRUCCIONES PARA LA SEGURIDAD
Es necesario conservar con cuidado el presente manual, leer y respetar las siguientes instrucciones para la seguridad:
- No utilizar el producto con fluidos inflamables o que tengan características no compatibles con el correcto funcionamiento del producto.
- La instalación del producto debe ser efectuada por personal especializado.

I

DISTRIBUTORE IDROMINUS

DESCRIZIONE E MODO D'USO
Il distributore IDROMINUS serve per la regolazione della pressione di lavoro e al mantenimento costante della quantità di prodotto per unità di superficie. Impiegato negli impianti da diserbo e concimazione liquida.

COLLEGAMENTO TUBI
Al raccordo 55 va collegato il tubo che arriva dalla mandata pompa. Ai raccordi 52A e 52B vanno collegate le tubazioni di ritorno al serbatoio.
La tubazione 52A deve solo entrare nel serbatoio, la 52B deve continuare fino al fondo del serbatoio distante dalla pompa. Ai raccordi 23 vanno collegati: tubi alimentazione barra, agitatore idraulico ed eiettore.

REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE DI LAVORO
A macchina ferma accertarsi che:
1. La leva comando 115 sia girata verso il basso pos. 0 (tutto scarico).
2. La manopola 31 di regolazione sia svitata fino inizio filetto corpo 36.
3. Le leve rubinetti 12 siano girate verso l' alto aperto alimentazione barra.
4. Tutte le manopole 1 avvitate a fondo e svitate di 2 giri e mezzo (Pos. I).

PROVA CON ACQUA
1. Avviare la pompa a macchina ferma con presa di forza a giri 550 max o, ai giri corrispondenti alla velocità in Km/h scelti per il trattamento.
2. Alzare la leva 115 e avvitare la manopola fino ad ottenere la pressione di lavoro richiesta visibile sul manometro 47.
3. Chiudere una alimentazione barra abbassando la leva del rubinetto 12. In questo momento vi potrà essere una diminuzione della pressione che, sarà riportata al valore scelto avvitando gradualmente la manopola 1.
4. Ripetere l' operazione 3 per tutte le alimentazioni barra e agitatore.

N.B. Se una uscita del rubinetto non è utilizzata abbassare la leva 12 e la manopola 1 dello stesso dovrà rimanere chiusa (avvitare).

5. Aprire tutti i rubinetti regolati alzando le leve 12.

A questo punto l' IDROMINUS è pronto per essere impiegato. Ad ogni singola chiusura e a variazioni di giri programmati +15% -15% nell' ambito della stessa marcia scelta del trattore, non provocherà cambiamenti nella quantità di prodotto per unità di superficie distribuito (Volume per ettaro costante). Volendo arrestare l' alimentazione barra abbassare la leva 115 pressione zero/tutto scarico. Per ritrovarsi nelle condizioni di lavoro precedenti girare la leva 115 verso l'alto.

USO DELL' EIETTORE
1. Manopola di regolazione 31 svitata fine-filetto corpo 36.
2. Chiudere i rubinetti alimentazione barra leve in basso.
3. Aprire il rubinetto sul quale è stato collegato l' eiettore 12 in alto.
4. Alzare la leva principale 115.
5. Regolare la pressione del distributore al max consentito, visibile sul manometro 47 avvitando la manopola 31 e procedere al riempimento del serbatoio.

Ricordare che ad ogni sostituzione dei getti barra e all' impiego dell' eiettore, è necessario rivalutare le istruzioni "REGOLAZIONE DELLA PRESSIONE DI LAVORO".

IMPORTANTE
Ad ogni fine trattamento è buona norma procedere ad una pulizia dell' impianto tramite circolazione di acqua pulita.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA
È necessario conservare con cura il presente manuale, leggere e rispettare le seguenti istruzioni per la sicurezza:
- Non utilizzare il prodotto con fluidi infiammabili o aventi caratteristiche non compatibili con il corretto funzionamento del prodotto stesso.
- L'istallazione del prodotto deve essere effettuata da personale qualificato.